

<https://doi.org/10.62837/2026.7.316>

ТАРЛАН РУСТАМ ОГЛЫ АРИФДЖАНОВ

atr.kuba@mail.ru

Бакинский славянский университет

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ - ЧАСТИЦЕЙ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

РЕЗЮМЕ

Представленная к печати статья посвящена анализу фразеологических единиц с компонентом – частицей в современном русском языке. В плане рассмотрения данного вопроса была дана всесторонняя характеристика фразеологизмов с частицей разных разрядов по значению, представляющая собой анализ структуры, семантики и функционирования их в речи. Также в статье рассматриваются фразеологические единицы с отрицательными частицами и полнозначными словами с отрицательной семантикой. Отмечается, что наиболее значительный класс фразеологизмов с отрицательными частицами составляют глагольно-именные сочетания, которые представлены как предложенческой, так и словосочетательной структурой глагольно-именного типа (предложные и беспредложные).

Ключевые слова: частица, фразеологическая единица, компонент, отрицательная характеристика, структура

Фразеологическим единицам свойственен особый образный смысл, истинная мудрость народа, которая накапливалась веками. Являясь неотъемлемой частью русского языка, они играют важную роль в процессе общения людей. Фразеология - важное языковое средство, которое делает художественный текст ярким, выразительным, образным, запоминающимся. Фразеологизмы обладают яркой эмоционально-экспрессивной окраской, которая обусловлена их образностью. «Независимо от источника происхождения и особенностей употребления выражения в качестве фразеологического, несомненно то, что решающим фактором закрепления фразеологизма всегда является его образность, отвечающая одной из тенденций развития языка – тенденции к экспрессивности речи». [2, с.61]. «Все фразеологизмы эмоционально окрашены, номинация несет ценностную оценку. Фразеологизмы – это результат работы нравственно-ценностного компонента языкового сознания» [4, с.5].

В статье анализируются фразеологические единицы с компонентом – частицами, функциональные, структурно-семантические особенности этих единиц. Лексико-грамматический состав фразеологических единиц (главные и зависимые компоненты) представлены полнозначными словами знаменатель-

ных частей речи. Компоненты, выраженные частицами, вносят в основное содержание выражения важные смысловые оттенки. Большей частью частицы выступают компонентами в глагольных фразеологизмах.

Как служебная часть речи, частицы выражают выделение какого-либо момента в речи - различные оттенки в предложении и отдельном слове: модальные (как; ли; разве; что ли; нет; якобы и др.), смысловые (вот; это; даже; чуть не и др.), эмоционально-экспрессивные (что за; ну и; как; так вот; ведь). Наряду с основными компонентами – знаменательными словами, частицы также способны выражать различные оттенки значения в плане образности высказывания (в сто раз лучше; вот тебе загвоздка; вот тебе на; если бы да кабы; так себе; так и знал; если уж на то пошло; из кожи вон лезть).

Рассматриваемые нами фразеологические единицы с частицей можно сгруппировать по следующим тематическим группам: 1) со значением поведенческой характеристики людей: *лыка не вяжет; как ни в чём не бывало; врать и притом не краснеть; ни гу-гу*; 2) характеристики внешнего вида человека, физического, умственного или эмоционального состояния его: *ни то ни сё; ни бе ни ме; не по себе; не по мне; встать не с той ноги; из кожи вон лезть; из ума вон; ни в одном глазу; так себе*; 3) характеристика отношений между людьми: *того и гляди; души не чают*; 4) характеристика каких-либо ситуаций, явлений: *вот тебе и; вот тебе и Юрьев день; всё не так и просто; если б да кабы; если уж на то пошло*.

Наши наблюдения показывают, что в большей степени во фразеологических единицах употреблены отрицательные частицы *нет, не, ни* (за душой ничего нет; не то слово; не ударить лицом в грязь; ни души; ни на йоту и др.). Отрицание выражается отрицательной частицей *не* (в сочетании с глаголом или именем): *не было печали; не смыкать глаз; душа не на месте; слова не идут с языка; не по себе*; 2) частицей *ни* (повторяющимся союзом *ни...ни...*): *ни черта; ни шагу; ни слуху ни духу; ни гроша в кармане*; 3) отрицательным словом *нет*: *нужды нет; никак нет; ни кровинки в лице нет; нет как нет; цены нет* и т.д.; 4) знаменательными словами - местоимениями и наречиями с *ни и не* *нисколько, никогда* (с последующим отрицанием), *никакой, ничего, ничто, ни о чём: никакими словами не передать; никогда бы не подумал; ничто не придумаешь; ничего подобного; ничего себе*; 5) предикативными местоимениями *негде, некуда, некогда, нечего*, также словом *нельзя*: *ступить некуда; девать некуда; крыть нечем; нечего делить; как нельзя лучше/как нельзя хуже; как нельзя кстати*.

Среди анализируемых фразеологизмов значительную часть составляют единицы, в которых в роли служебного компонента употребляются отрицательные частицы *не* и *ни*. Анализ структурных особенностей отрицательных фразеологизмов дает возможность выделить следующие типы:

фразеологические единицы отрицательного характера предложенческой структуры: 1. Двусоставные предложения (распространённые или нераспространённые) с предикатным (глагольным или именным) отрицанием. Эти конструкции имеют общее отрицание. Среди таких фразеологизмов можно выделить единицы, которые выполняют функции одного члена предложения (ср. *куры не клюют* - очень много; *куда ворон костей не заносил* - очень далеко) и выражения, функционирующие в качестве самостоятельных предикативных единиц или частей. *Взгляд не отрывается*. Голос его был нежен, *взгляд не отрывался от неё* (Гончаров. Обрыв); *Время не ждёт*. Надо как можно скорее исправить повреждения, *время не ждёт*. (Островский, Невольницы); Ещё примеры: *Слова не идут с языка*. *Конь ещё не валялся*; *Бог не обидел*; *Дело не станет*; *Комар носа не подточит*; *Ноги не держат*; *Кусок в горло не идёт*; *Губа не дура*; *Закон не писан*; *Сердце не на месте*; *Рука не поднимается*; *Руки не доходят*. 2. Определенно-личные предложения, которые в системе фразеологических единиц выделяются довольно чётко. Среди них преобладают предложения со сказуемым-глаголом в повелительном наклонении без конкретного обращения. Рассмотрим примеры: *Палец в рот не клади*; *Тебя не переспоришь*; *Не пришей кобыле хвост*; *Будь ты неладен!*; *Не бей лежачего*; *Не будь дурак*. Отметим, что неопределенно-личных предложений отрицательной структуры очень мало. Например: *По головке не погладят*; 3. Обобщённо-личные предложения отрицательной структуры. Основное значение обобщённо-личных предложений с отрицательными частицами сводится к выражению обобщённого (вневременного) действия. Сказуемое выражается глаголом в форме второго лица настоящего времени, также и формой повелительного наклонения: *Далеко не уйдёшь*; *Костей не соберёшь*; *Клином не вышибешь*; *Рукой не достанешь*; *Иголки не подпустишь*; *Каши не сварешь*; *На козе не объедешь*; *До Москвы не перевесяешь*; *На кривой не объедешь*; *Шубы не сошьёшь*; *Не разгонишься*; *Соплей перешибёшь*. 4. Немалую группу составляют отрицательные предложения со словом *нет*. В прошедшем и будущем времени употребляется слово *быть* с отрицательной частицей *не* (*не было*, *не будет*). Главный член выступает со значением отрицания, отсутствия лица, предмета или явления. Слово, которое обозначает отсутствующий предмет, всегда ставится в родительном падеже. Во многих случаях наряду со словом *нет* употребляется и усилительная частица *ни*. Рассмотрим примеры: *Лица нет*; *Живого места нет*; *Нет отбоя*; *Сил нет*; *В ногах правды нет*; *И звания нет*; *И помину нет*; *Конца-краю нет*; *Креста нет*; *Нет дела*; *Нет перевода*; *Нет стыда в глазах*; *Нужды нет*; *Нет числа*; *Цены нет*; *Ни кровинки в лице нет*. Здесь же можно рассмотреть фразеологические единицы с частицей *ни* и главным членом - сказуемым с отрицательной частицей *не*. Употребление обеих частиц в таких фразеологических единицах выражает

усиленное отрицание: *Ни в какие ворота не лезет; Ни в медный грош не ставить; Ни гроша не стоит.* В безличных и инфинитивных предложениях отрицательной структуры главный член выражается личными глаголами в безличном значении, безличными глаголами и сочетанием модальных слов или слов категории состояния с инфинитивом: *Кровинки на лице не осталось; И не снилось; Далеко искать не нужно; Далеко ходить не нужно; Этого ещё не хватало (не доставалось); Винтиков в голове не хватает; Как не бывало; Конца-краю не видно.* 5. Фразеологические единицы с повторяющимся союзом *ни...ни*; такого типа конструкций довольно много: *ни дать ни взять; ни сват ни брат; ни свет ни заря; ни стать ни сесть; ни то ни сё; ни рыба ни мясо; ни слуху ни духу; ни бе ни ме; ни к селу ни к городу; ни жив ни мёртв; ни за что ни про что; ни нашим ни вашим; ни пава ни ворона;* 6. Инфинитивные фразеологизмы имеют в своём составе отрицательные знаменательные слова (наречия, местоименные слова *негде, некого, некуда, нечего*): *Негде ногой ступать; Яблоку негде упасть; Плюнуть негде (некуда); Иголку негде воткнуть; Делать нечего.* Предложения эти соотносительны с вопросительными предложениями и служат как бы отрицательным ответом. В них констатируются неисполнимость или ненужность действия из-за отсутствия каких-либо условий. Такие конструкции совмещают особенности безличных и инфинитивных предложений. Выделяются ещё конструкции типа *Не видать как своих ушей; Провалиться мне на этом месте; Не сносить головы,* где сказуемое выражено грамматически независимым инфинитивом.

Оценочность является одним из выразительных качеств фразеологических единиц. "Категория оценки причисляется к одной из семантических универсалий в языке, так как она пронизывает собой буквально весь язык. В связи с тем, что каждое слово в языке связано с той или иной степенью, с тем или иным видом оценочной коннотации или с потенциальной её возможностью, реализующейся в разнообразных конкретных ситуациях, категория оценки оказывается как бы "разлитой" по всему словарному составу языка" [1, с.9].

Семантическая характеристика фразеологизмов с частицами *не* и *ни*, большей частью, сводится к отражению отрицательной характеристики человека и представлена выражением отрицательной эмоциональной окраски. Это такие негативные проявления, как безразличие, безответственность, лицемерие, глупость, невоспитанность, жадность, грубость, хвастливость, коварность, отсутствие сострадания и другие неположительные качества людей. Отрицательное значение, передаваемое во фразеологизмах с компонентом – отрицательной частицей, проявляется: 1) возможностью отрицательного оценивания объекта, т.е. мира вокруг себя, окружающей обстановки, ситуации; 2) оцениванием своего собственного состояния, впечатления от объекта; 3) отрицательного качества человека (оценка состояния

субъекта), например: *не место; не ко двору; не по адресу; не по нутру; не в лучшей форме; стыда не оберёшься; добром/хорошо не кончится; не подарок; не ахти какой; в подмётки не годится* и др. Как уже было сказано, большей частью фразеологические единицы характеризуют объект (человека) и несут в себе нейтральную или отрицательную оценку. В языке фразеологизмов с отрицательной окраской больше, чем с положительной. И это объясняется тем, что реакция людей на отрицательные явления более острая, а также в стрессовых ситуациях, которые характеризуются негативно и возникают неожиданно, человек стремится использовать готовые речевые формы и устойчивые словосочетания.

По характеру выражаемого сообщения фразеологические единицы предложенческой структуры со значением отрицания, в основном, представлены разговорно-бытовыми актами. Среди них можно выделить: выражения, в которых констатируются факты действительности: *Яблоку негде упасть; Шагу нельзя (некуда) ступить; Что ни говори; Концов не найти; Иголку негде воткнуть, Плюнуть негде* и др.; выражения со значением приказаний, просьб, клятвенного заверения: *Чтобы и духу не было; Не поминай лихом; Ноги не будет; Нога не ступит*.

Особенно многообразна семантика отрицательных фразеологических единиц с частицей "нет". В первую очередь, следует отметить значение отсутствия, отрицания, несуществования кого-либо, чего-либо: *и звания нет* (перестал существовать, бесследно исчез); *и помину нет* (полностью отсутствует или не существует кто или что-либо); *нет стыда в глазах* (о бессовестном, непорядочном человеке); *сил нет; нет счастья; нет как нет; нет места* и др. Также можно выделить другие значения: совет, обращение с каким-то пожеланием; избыток, преобладание отрицательных признаков, качеств, свойств; неважности значения, бессмысленности; характеристика человека с отрицательной стороны. Рассмотрим примеры: *нет перевода; нет числа; нет отбоя; счёту нет* - (имеется в большом количестве); неважности значения, бессмысленно: *нужды нет; так нет* - (неважно, не имеет значения); *пропасти нет; цены нет*. Ещё можно отметить несколько единиц, представляющих собой почтительный отрицательный ответ на вопрос (*никак нет*); согласие, одобрение, удивление, восхищение (*слов нет*).

«Наличие большого количества фразеологических единиц с отрицательным значением объясняется тем, что все устойчивые выражения с положительной окраской "воспринимаются человеком как норма, а все отклонения от неё являются негативными проявлениями. Утверждение характеризуется в основном нулевыми показателями; а для выражения отрицания существует определенная система формальных средств» [3, с.12].

Ещё отдельно хотелось бы сказать о так называемых фразеологизированных частицах, которые вносят в художественный текст и устную речь дополнительные оттенки, обладают большей выразительностью, производят более яркое впечатление на читателя или слушателя, чем частицы лексические. «Вопрос о признании таких выражений остается спорным. Им свойственен разговорный или просторечный характер, и стилистическая окрашенность также способствует активному использованию фразеологизированных частиц. Эти выражения отличаются друг от друга по выполняемым функциям. Наиболее частотны модальные единицы, указывающие на степень достоверности, характеризующие действие по результативности и протекании во времени, выполняющие сравнительную функцию и выражающие сомнение, неуверенность. Встречаются фразеологизированные частицы, служащие для уточнения смысла, вносящие в текст дополнительные семантические оттенки: усилительные, указательные, определительно-уточняющие и выделительно-ограничительные»[5,с.216]. Многие из таких выражений имеют эмоционально-экспрессивный характер, содержат оценку и служат для выражения отношения говорящего к чему-либо: например: *вот именно, так точно, чуть ли не, как бы, всё же, что ж, ну что ж, вот и, так и* и др. Фразеологизированные частицы представляют собой слившиеся воедино несколько служебных слов - частиц (большой частью), союзов, предлогов, изолировавшихся от своих основных классов местоименных и наречных слов: *нет чтобы; то ли дело; и то дело; и то хлеб; не так, так этак; того и гляди; не то чтобы; что ни есть/что ни на есть*.

Использование фразеологических единиц с компонентом-частицей единиц в речи имеет цели, как выполнение определенных эмоционально-экспрессивных стилистических функций, воплощение выразительных возможностей.

Как видно из анализируемых примеров, отрицание (вернее, оценка отрицательному) является определённой реакцией человека на явления, действия, события жизни, на отрицательное поведение человека в обществе. Анализ фразеологизмов с отрицательным значением показывает высокую экспрессивность, эмоциональность, образность выражений. Таким способом даётся оценка различным отрицательным качествам человека, формам его поведения в обществе, различным негативным явлениям и событиям в жизни.

ЛИТЕРАТУРА

- 1.Гамидов И.Г. Философия грамматики пословиц и афоризмов. Баку, 2001, 272 с.
- 2.Коцевич С.С. СРЯ. Лексика. Фразеология. Лексикография. Учебно-методическое пособие. Минск, 2021, 108 с.
- 3.Мамедов Н.Ш. Отрицательные предложения в современном русском языке. Методическое пособие. Баку, 2000, 34 с.

4. Миняева Т.Г. Учебно-методические материалы по дисциплине «Фразеология русского языка». Хабаровск, 2012, 20 с.

5. М.В. Орехова. ФЕ, соотносящиеся с незначительными частями речи, в романах Б.Зайцева // Филол. науки. Уч.записки Орловского Государственного Университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2013, с. 211-217.

XÜLASƏ

Müasir rus dilində ədat komponentli frazeoloji vahidlər

Məqalə müasir rus dilində ədat komponentli frazeoloji vahidlərin təhlilinə həsr edilmişdir. Təhlil zamanı bu tip vahidlərin strukturu, semantikasını və nitqdə işlənmə xüsusiyyətləri əks etdirən hər tərəfli xarakteristikası əksini tapır. Məqalədə əsas diqqət mənfi mənəli ədat komponentli frazeoloji vahidlərə verilir. Qeyd olunur ki, inkar və mənfi mənə daşıyan frazeoloji vahidlərin böyük hissəsini həm cümlə quruluşlu, həm də söz birləşməsi modelində olan ifadələr təşkil edir. Mənfi mənəli frazeoloji vahidlərin çoxunu əsas komponenti fel olan frazeologizmlər təşkil edir.

Açar sözlər: ədat, frazeoloji vahid, komponent, mənfi xüsusiyyət, struktur.

Tarlan Arifjanov

SUMMARY

PHRASEOLOGICAL UNITS WITH A PARTICLE COMPONENT IN RUSSIAN LANGUAGE

This article is devoted to the analysis of phraseological units with a particle component in modern Russian language. In addressing this issue, a comprehensive characterization of these units was provided, representing an analysis of their structure, semantics and functioning in speech. The primary focus is on phraseological units with negative particles and full-fledged words with negative semantics. It is noted that the most significant class of negative phraseological units consists of verb-nominal combinations, which are represented by both sentence and phrase structures.

Keywords: particle, phraseological units, component, negative characteristic, structure.

Rəyçi: fil.e.n., dosent R.M. Tağıyeva